

## Sisältö - Innehåll - Content (135 - 153 / 2022)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*135/2022	18, 191, A, B
Saaristomeri	*137/2022	30, 32, 109, 953, 954, C, D
	*138/2022	29, 30, 109, C, D
	*139/2022	29, 37, 953, 954, C, D
	*140/2022	29, 109, C, D
	*141/2022	29, C, D
	*142/2022	28, 29, 37, D
	*143(T)/2022	29, C, D
Selkämeri	*144/2022	44, 113, E, F
	*147(T)/2022	48, 115, F
	148(T)/2022	956
Perämeri	*145/2022	57, 58, 847, 850
	*146(T)/2022	53, 836
	*149(T)/2022	57, 847
Pohjoinen Itämeri	150/2022	952, 953, 954
Tiedotuksia	*136/2022	
	*151(T)/2022	
	*152(T)/2022	
	*153/2022	

## Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
18	*135/2022
28	*142/2022
29	*138/2022, *139/2022, *140/2022, *141/2022, *142/2022, *143(T)/2022
30	*137/2022, *138/2022
32	*137/2022
37	*139/2022, *142/2022
44	*144/2022
48	*147(T)/2022
53	*146(T)/2022
57	*145/2022, *149(T)/2022
58	*145/2022
109	*137/2022, *138/2022, *140/2022
113	*144/2022
115	*147(T)/2022
191	*135/2022
836	*146(T)/2022
847	*145/2022, *149(T)/2022
850	*145/2022
952	150/2022
953	*137/2022, *139/2022, 150/2022
954	*137/2022, *139/2022, 150/2022
956	148(T)/2022
A	*135/2022
B	*135/2022
C	*137/2022, *138/2022, *139/2022, *140/2022, *141/2022, *143(T)/2022
D	*137/2022, *138/2022, *139/2022, *140/2022, *141/2022, *142/2022, *143(T)/2022
E	*144/2022
F	*144/2022, *147(T)/2022

# Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

\*135 /2022 (2022-06-09)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Kruunuvuori. Korkeasaari. Turvalaitteet  
Finland. Finska viken. Helsingfor. Kronberget. Högholmen. Säkerhetsanordningar  
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Kruunuvuori. Korkeasaari. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

191 (INT 1159)

A626,A626.1

B626,B626.1

Edellinen / Föregående / Previous

123 /2022

123 /2022

125 /2022

133 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 295(T) /2021

Viite/Referens/Reference: 300(T) /2021

Viite/Referens/Reference: 296(T) /2021

Viite/Referens/Reference: 297(T) /2021

Viite/Referens/Reference: 86(T) /2022

Kruununsiltojen rakentaminen. Lisätietoja: <https://kruunusillat.fi/veneilijoille/>

Byggnadsarbete av Kronbroarna. Ytterligare uppgifter: <https://kruunusillat.fi/sv/for-batfolk/>

Construction work of Kruunusillat. For more information: <https://kruunusillat.fi/veneilijoille/>

2 191, A626.1, B626.1

Poista  
Stryk  
Delete



60°10.464'N 25°00.265'E | 87020

3 191, A626.1, B626.1

Poista  
Stryk  
Delete



60°10.410'N 25°00.197'E | 87019

4 191

Siirrä  
Flytta  
Move



Paikasta/Från/From

(1) 60°10.695'N 25°00.969'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°10.647'N 25°00.871'E | 12567

5 191

Lisää  
Inför  
Add



60°10.647'N 24°59.221'E | 87538

6 191

Lisää  
Inför  
Add



60°10.643'N 24°59.545'E | 87518

7 191

Lisää  
Inför  
Add



60°10.641'N 24°59.708'E | 87539

8 191

Lisää  
Inför  
Add












60°10.573'N 24°59.787'E | 87527

9 191

Lisää  
Inför  
Add



60°10.544'N 24°59.916'E | 87524

10	191		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.493'N 24°59.723'E   87521	
11	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.457'N 24°59.834'E   87525	
12	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.388'N 25°00.025'E   87530	
13	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.360'N 25°00.091'E   87535	
14	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.332'N 25°00.157'E   87531	
15	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.305'N 25°00.223'E   87513	
16	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.277'N 25°00.289'E   87528	
17	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.249'N 25°00.355'E   87523	
18	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.221'N 25°00.421'E   87516	
19	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.193'N 25°00.487'E   87533	
20	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.165'N 25°00.553'E   87520	
21	191		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.348'N 25°00.640'E   87515	
22	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.376'N 25°00.574'E   87534	
23	191, A626.1, B626.1		
<b>Lisää Inför Add</b>		60°10.404'N 25°00.508'E   87517	

24 191, A626.1, B26.1

Lisää  
Inför  
Add



60°10.432'N 25°00.443'E | 87522

25 191, A626.1, B26.1

Lisää  
Inför  
Add



60°10.460'N 25°00.377'E | 87537

26 191

Lisää  
Inför  
Add



60°10.489'N 25°00.312'E | 87526

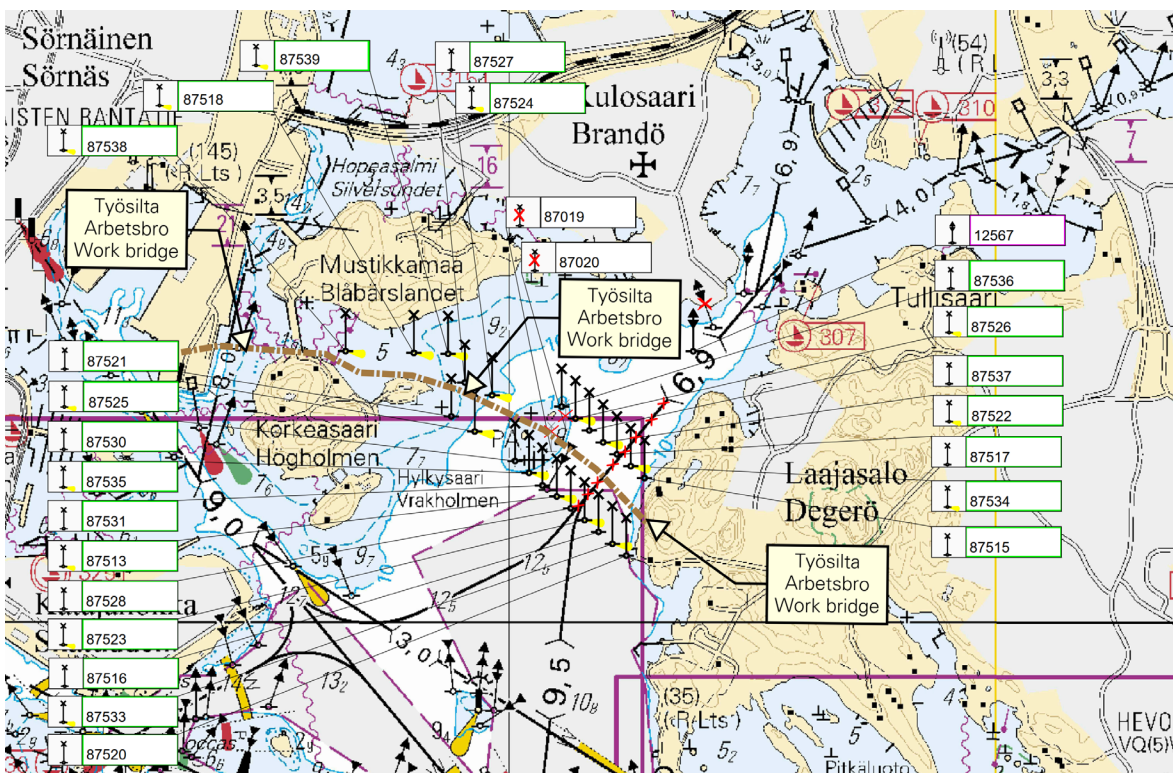
27 191

Lisää  
Inför  
Add

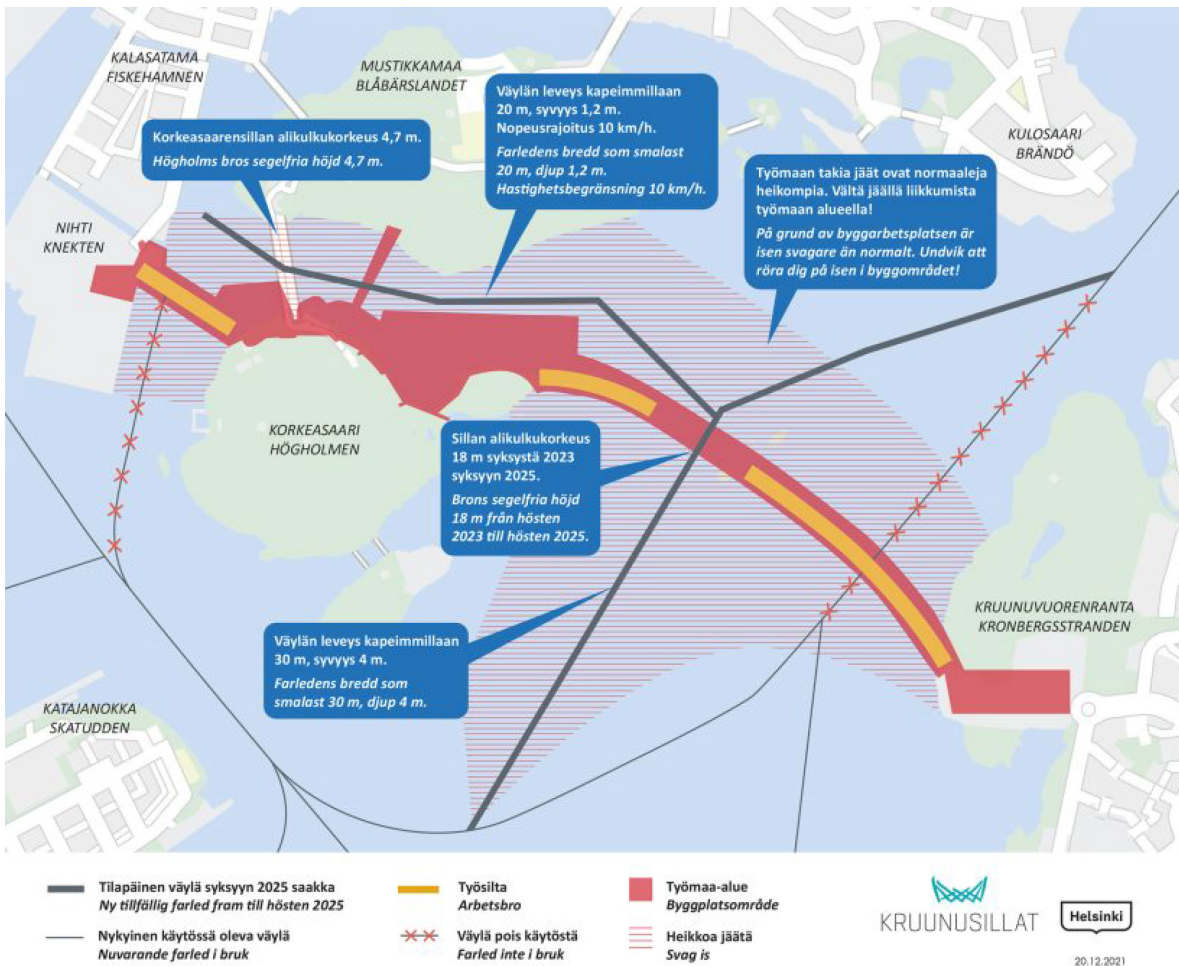


60°10.517'N 25°00.246'E | 87536

28



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Kruununsillat/Kronbroarna/Crown Bridges, 2022 )

## Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

\*137 /2022 (2022-06-09)

Suomi. Saaristomeri. Kumlinge. Vårdö. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kumlinge. Vårdö. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kumlinge. Vårdö. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
30 (INT 1193)	132 /2022
32 (INT 1195)	132 /2022
109.A	332 /2021
953	133 /2022
954 (INT 1210)	133 /2022
C/INDEX,C738,C738.1,C746,C747,C752	132 /2022
D/INDEX	134 /2022

Viite/Referens/Reference: 123 /2021








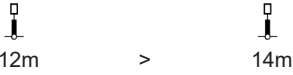





1 30, 109.A, 953, 954, C/INDEX, C738, C738.1, D/INDEX

**Muuta  
Ändra  
Amend**

—(4,8)— > —(4,5)—

Kulkusyvyiden muutos pisteiden välillä:  
Ändrat leddjupgående mellan positionerna:  
Amended max. draught between positions:

(1) 60°17.457'N 20°52.438'E  
(2) 60°17.801'N 20°47.923'E

2	30, 109.A, 953, 954, C/INDEX, C738, C738.1				
<b>Muuta Ändra Amend</b>		>		Kulkusyvyyden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:	(1) 60°18.964'N 20°45.443'E (2) 60°19.389'N 20°46.232'E
3	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Poista Stryk Delete</b>					60°17.444'N 20°52.141'E   6954
4	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Poista Stryk Delete</b>					60°17.407'N 20°52.140'E   7136
5	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Lisää Inför Add</b>					60°17.410'N 20°52.171'E   87208
6	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Lisää Inför Add</b>					60°17.446'N 20°52.153'E   87207
7	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Siirrä Flytta Move</b>					Paikasta/Från/From (1) 60°17.424'N 20°52.009'E Paikkaan/Till/To (2) 60°17.427'N 20°52.008'E   7138
8	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Muuta Ändra Amend</b>		>			60°17.134'N 20°50.472'E   28591
9	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Muuta Ändra Amend</b>		>			60°17.294'N 20°49.158'E   28589
10	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Lisää Inför Add</b>					60°18.020'N 20°47.141'E   87215
11	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Lisää Inför Add</b>					60°19.467'N 20°46.656'E   87206
12	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Siirrä Flytta Move</b>					Paikasta/Från/From (1) 60°18.449'N 20°46.097'E Paikkaan/Till/To (2) 60°18.464'N 20°46.142'E   7142
13	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Lisää Inför Add</b>					60°19.081'N 20°45.229'E   87205
14	30, 109.A, C738, C738.1				
<b>Muuta Ändra Amend</b>		>			60°18.389'N 20°45.034'E   28587

15 32, C747

Lisää  
Inför  
Add



60°11.800'N 20°29.080'E | 87199

16 32, C746

Lisää  
Inför  
Add



60°09.392'N 20°24.627'E | 87227

17 32, C746, C752

Siirrä  
Flytta  
Move



Paikasta/Från/From  
(1) 60°09.375'N 20°24.165'E  
Paikkaan/Till/To  
(2) 60°09.362'N 20°24.217'E | 7053

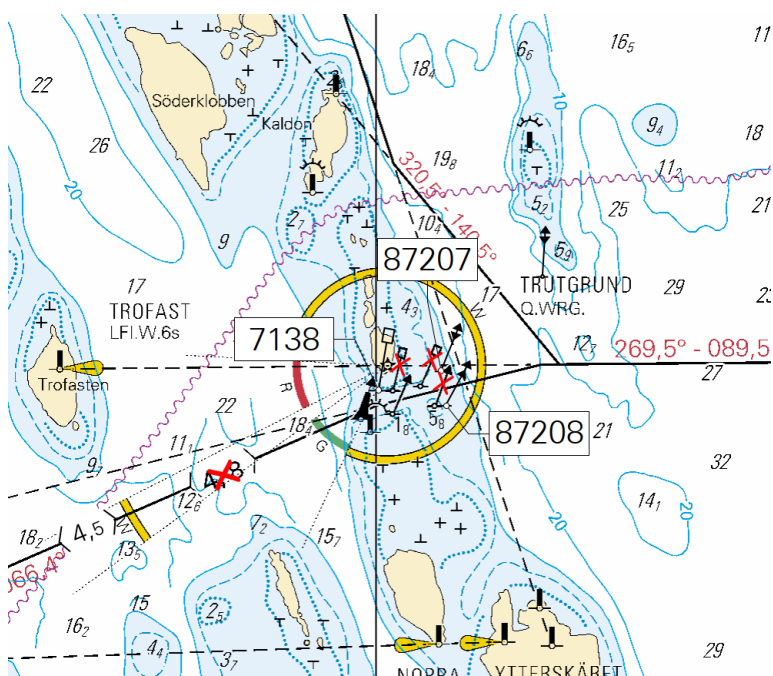
18 32, C752

Siirrä  
Flytta  
Move

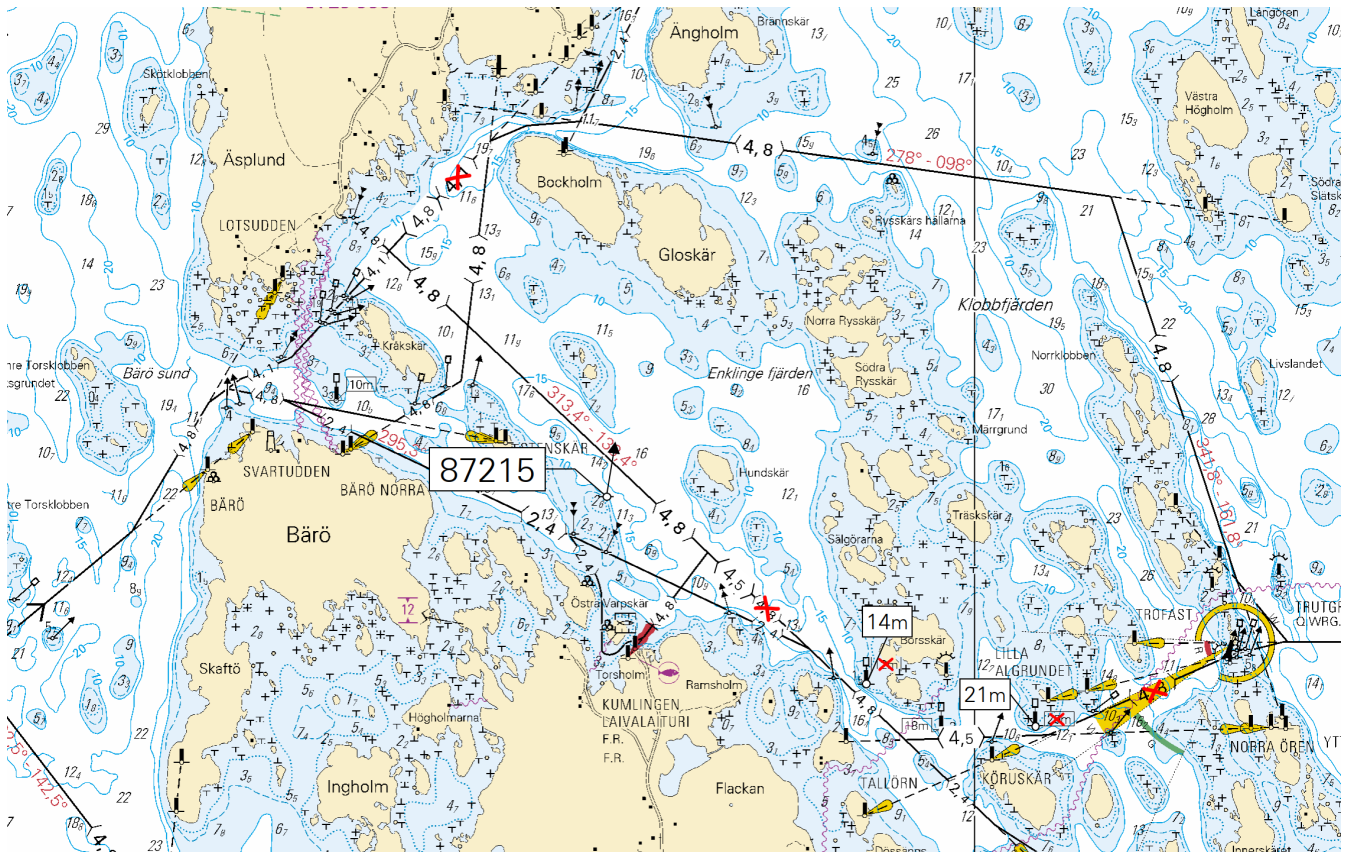


Paikasta/Från/From  
(1) 60°08.658'N 20°18.665'E  
Paikkaan/Till/To  
(2) 60°08.633'N 20°18.612'E | 7058

19



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteen ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022 )

\*138 /2022 (2022-06-09)

Suomi. Saaristomeri. Brändö. Lappo. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Brändö. Lappo. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Brändö. Lappo. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

29 (INT 1192)

30 (INT 1193)

109.A,109.B

C732,C732.1,C738,C738.1

D732,D732.1

Edellinen / Föregående / Previous

128 /2022

137 /2022

137 /2022

137 /2022

137 /2022

Viite/Referens/Reference:

128 /2022

1 29, C732, D732

Lisää  
Inför  
Add



60°19.538'N 21°03.895'E | 87245

2 29, 30, 109.B, C732, C732.1, C738, D732, D732.1

Lisää  
Inför  
Add









60°19.667'N 21°01.603'E | 87238

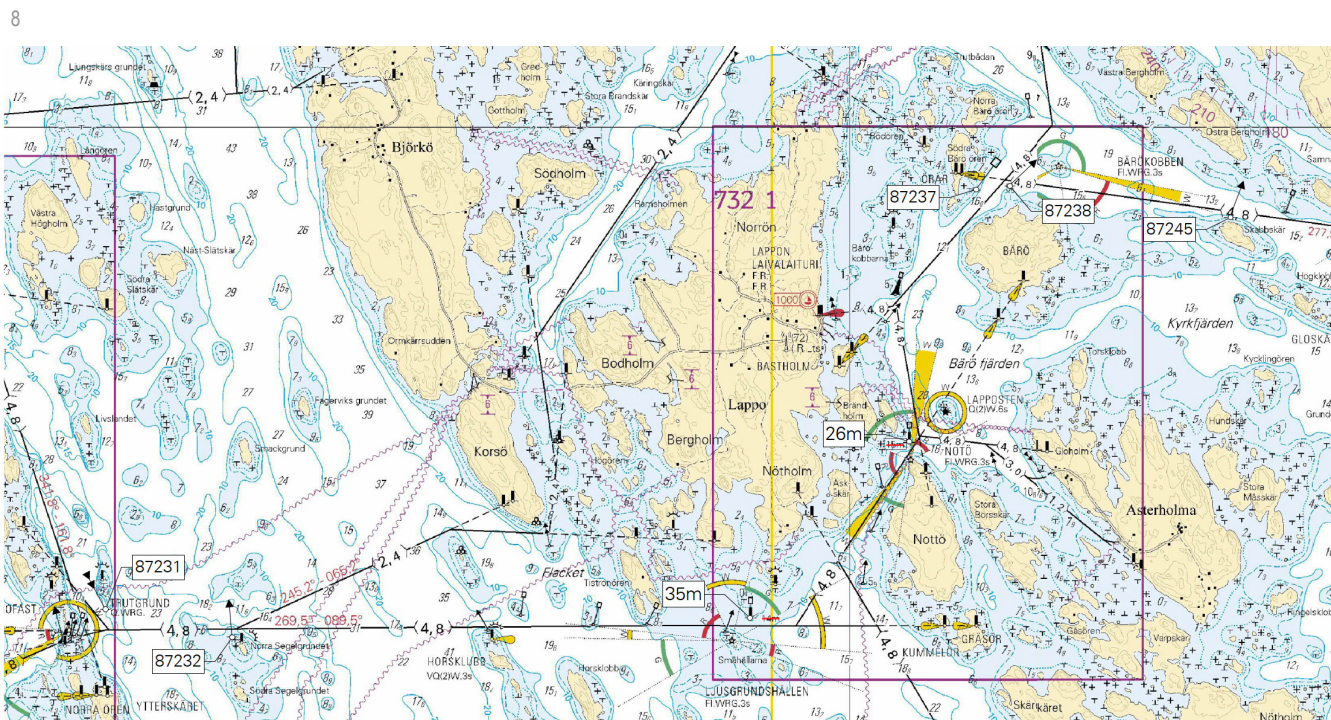
3 29, 30, 109.B, C732, C732.1, C738, D732, D732.1

Lisää  
Inför  
Add



60°19.684'N 21°01.293'E | 87237

4	29, 30, 109.B, C732, C732.1, C738, D732, D732.1				60°18.40'N 21°00.61'E   28593
<b>Muuta Ändra Amend</b>					
	15m	>	26m		
5	30, 109.B, C732.1, C738, D732.1				60°17.52'N 20°58.98'E   28592
<b>Muuta Ändra Amend</b>					
	14m	>	35m		
6	30, 109.A, C738				60°17.425'N 20°53.696'E   87232
<b>Lisää Inför Add</b>					
7	30, 109.A, C738, C738.1				60°17.565'N 20°52.400'E   87231
<b>Lisää Inför Add</b>					



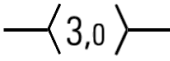
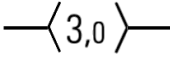
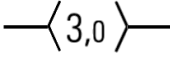


Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

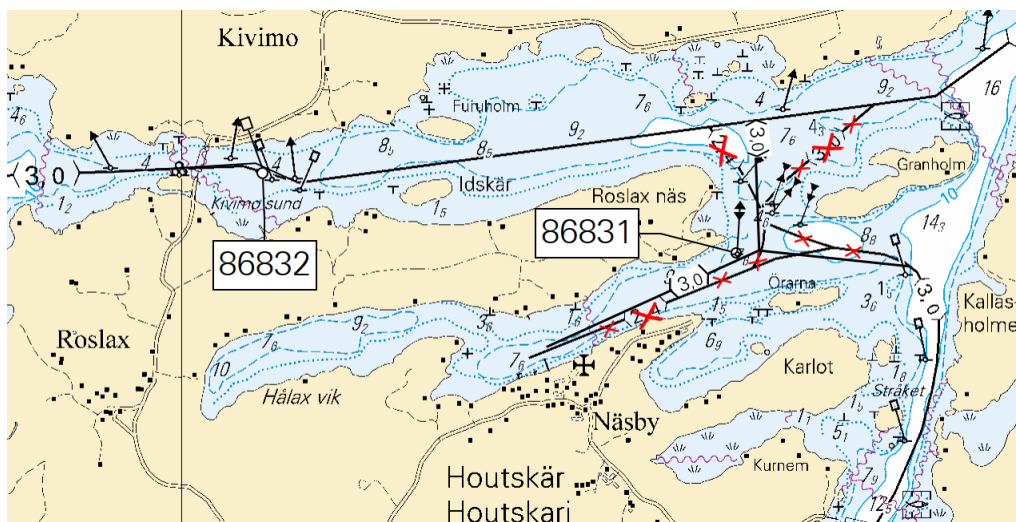
( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022 )

**\*139 /2022** (2022-06-09)

**Suomi. Saaristomeri. Parainen. Houtskari. Turvalaitteet. Väylät**  
**Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Houtskär. Säkerhetsanordningar. Farleder**  
**Finland. Archipelago Sea. Pargas. Houtskär. Buoyage. Fairways**

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
29 (INT 1192)	138 /2022
37 (INT 1198)	120 /2022
953	137 /2022
954 (INT 1210)	137 /2022
C/INDEX	138 /2022
D/INDEX,D727,D727.1,D727.2,D/Utö - Turku,	138 /2022

1	29, 37, 953, 954, C/INDEX, D/INDEX, D727, D727.2, D/Utö - Turku,		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 60°13.537'N 21°22.108'E (2) 60°13.801'N 21°23.316'E (3) 60°14.181'N 21°23.303'E
2	29, 37, 953, 954, C/INDEX, D/INDEX, D727, D/Utö - Turku,		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 60°13.767'N 21°24.198'E (2) 60°13.801'N 21°23.316'E
3	29, 37, D727, D727.1		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 60°14.002'N 21°20.662'E (2) 60°14.060'N 21°20.430'E (3) 60°14.034'N 21°19.411'E
4	29, 37, D727, D727.2		
Lisää Inför Add			60°13.795'N 21°23.187'E   86831
5	29, 37, D727, D727.1		
Lisää Inför Add			60°14.039'N 21°20.474'E   86832



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022 )

\*140 /2022 (2022-06-09)

Suomi. Saaristomeri. Brändö. Turvalaitteet. Väylät. Väyläalueet

Finland. Skärgårdshavet. Brändö. Säkerhetsanordningar. Farleder. Farledsområden

Finland. Archipelago Sea. Brändö. Buoyage. Fairways. Fairway areas

Kartat / Kort / Charts

29 (INT 1192)

109.C

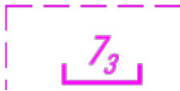
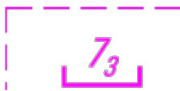
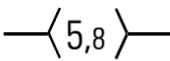




Edellinen / Föregående / Previous

139 /2022

138 /2022

Viite/Referens/Reference: 128 /2022

Viite/Referens/Reference: 137 /2022

1	29, 109.C, C732, C733, C733.2, D724, D732, D733, D733.2		Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan positionerna: Fairway area edge line between positions:  Lisää väyläalueen rasterointi Inför rastering i farledsområde Insert grey tint in fairway area	(1) 60°19.282'N 21°05.684'E (2) 60°19.466'N 21°06.344'E (3) 60°19.745'N 21°06.103'E (4) 60°21.197'N 21°07.420'E (5) 60°22.897'N 21°07.250'E (6) 60°28.894'N 21°08.450'E (7) 60°29.280'N 21°08.575'E (8) 60°29.875'N 21°08.347'E (9) 60°30.273'N 21°08.520'E (10) 60°30.372'N 21°08.674'E (11) 60°30.558'N 21°08.002'E (12) 60°30.396'N 21°07.982'E (13) 60°29.690'N 21°07.607'E (14) 60°28.134'N 21°07.347'E (15) 60°25.256'N 21°06.780'E (16) 60°23.176'N 21°06.557'E (17) 60°22.049'N 21°06.293'E (18) 60°20.441'N 21°06.094'E (19) 60°20.109'N 21°05.974'E (20) 60°19.497'N 21°05.370'E (21) 60°19.282'N 21°05.684'E
Lisää Inför Add				
2	29, 109.C, C733, C733.2, D724, D733, D733.2		Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan positionerna: Fairway area edge line between positions:  Lisää väyläalueen rasterointi Inför rastering i farledsområde Insert grey tint in fairway area	(1) 60°28.894'N 21°08.450'E (2) 60°29.280'N 21°08.575'E (3) 60°29.578'N 21°10.523'E (4) 60°29.050'N 21°11.353'E (5) 60°28.986'N 21°09.026'E (6) 60°28.894'N 21°08.450'E
Lisää Inför Add				
3	29, C732, D732		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:  Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 60°19.225'N 21°06.083'E (2) 60°19.853'N 21°05.871'E
Lisää Inför Add				
4	29, C732, D732			60°20.109'N 21°05.974'E   87094
Lisää Inför Add				
5	29, C732, D732			60°23.176'N 21°06.557'E   87093
Lisää Inför Add				
6	29, 109.C, C733, C733.2, D724, D733, D733.2			Paikasta/Från/From (1) 60°29.2938'N 21°08.664'E Paikkaan/Till/To (2) 60°29.280'N 21°08.575'E   4886
Siirrä Flytta Move				
7	29, 109.C, C733, C733.2, D724, D733, D733.2			Paikasta/Från/From (1) 60°28.781'N 21°08.413'E Paikkaan/Till/To (2) 60°28.894'N 21°08.450'E   4884
Siirrä Flytta Move				

Siirrä  
Flytta  
Move

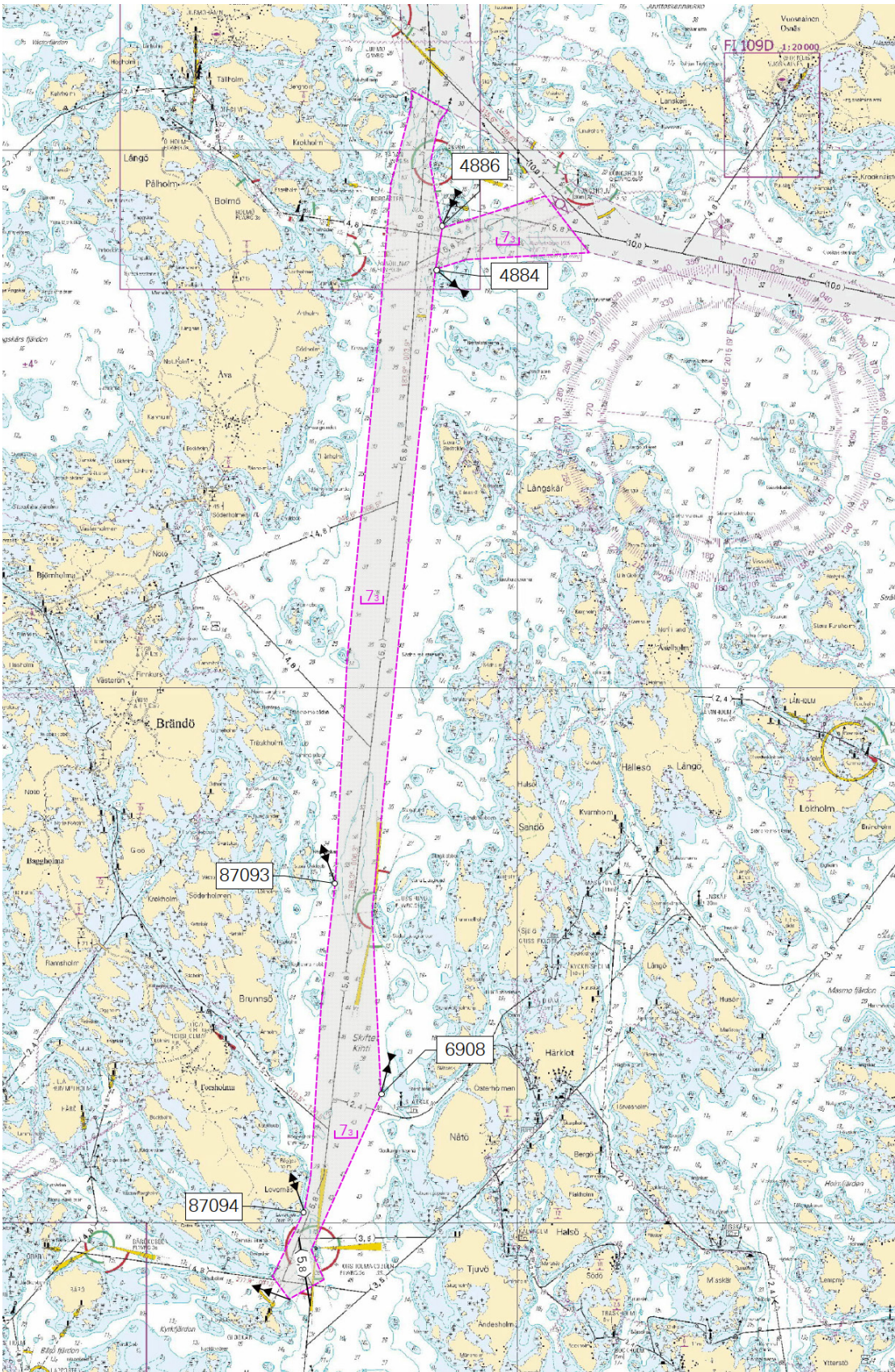


Paikasta/Från/From

(1) 60°21.223'N 21°07.419'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°21.197'N 21°07.420'E | 6908



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022 )

\*141 /2022 (2022-06-09)

Suomi. Saaristomeri. Brändö. Snöbodan. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Brändö. Snöbodan. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Brändö. Snöbodan. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

29 (INT 1192)

140 /2022

C731,C732

140 /2022

D731,D732

140 /2022

1 29, C731, C732, D731, D732

Lisää  
Inför  
Add



60°14.735'N 21°04.566'E | 87216

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022 )

\*142 /2022 (2022-06-09)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Houtskari. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Houtskär. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Houtskär. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

28 (INT 1191)

117 /2022

29 (INT 1192)

141 /2022

37 (INT 1198)

139 /2022

D727

141 /2022

Viite/Referens/Reference: 139 /2022

1 28, 29, 37, D727

Siirrä  
Flytta  
Move



Paikasta/Från/From

(1) 60°12.609'N 21°26.880'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°12.624'N 21°27.006'E | 4836

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022 )

\*143(T) /2022 (2022-06-09)

Suomi. Saaristomeri. Brändö. Åva. ODAS -poiju. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Brändö. Åva. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Brändö. Åva. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

29 (INT 1192)

142 /2022

C733

141 /2022

D733

142 /2022

Ajankohta: Avovesikauden loppuun

Tidpunkt: Till slutet av öppet vatten-säsongen

Time: To the end of the open water season

1 29, C733, D733

Lisää  
Inför  
Add



60°26.353'N 21°06.394'E

2

Keltainen pyöreä poiju, jossa antenni.

Gul rund boj med antenn.

Yellow spherical buoy with antenna.

( Luonnonvarakeskus, Naturresursinstitutet, Natural Resources Institute Finland 2022 )

## Ahvenanmeri/Ålands hav/Åland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

## Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

\*144 /2022 (2022-06-09)

Suomi. Selkämeri. Kaskinen. Syvyystiedot

Finland. Bottenhavet. Kaskö. Djup

Finland. Bothnian Sea. Kaskinen. Depths

Kartat / Kort / Charts

44 (INT 1135)

113.C

E812,E812.3

F812,F812.3

Edellinen / Föregående / Previous

324 /2021

324 /2021

127 /2022

129 /2022

1 44, 113.C, E812, E812.3, F812, F812.3

Poista  
Stryk  
Delete

3<sub>g</sub>

62°19.44'N 21°11.47'E

2 44, 113.C, E812, E812.3, F812, F812.3

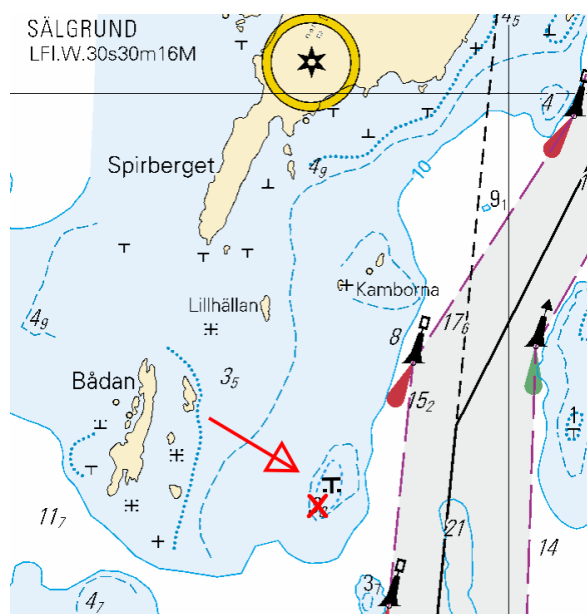
Lisää  
Inför  
Add

.T.

Lisää 3 m syvyyskäyrä  
Inför 3 m djupkurva  
Insert 3 m depth contour

62°19.467'N 21°11.481'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022 )

\*147(T) /2022 (2022-06-09)

Suomi. Selkämeri. Maalahti. Storskäret. ODAS -poiju. Turvalaitteet  
Finland. Bottenhavet. Malax. Storskäret. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar  
Finland. Bothnian Sea. Malax. Storskäret. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

48 (INT 1139)

104 /2022

115.A (INT 11391)

340 /2021

F821,F821.1

144 /2022

Ajankohta: Avovesikauden loppuun  
Tidpunkt: Till slutet av öppet vatten-säsongen  
Time: To the end of the open water season

1 48, 115.A, F821, F821.1

Lisää  
Inför  
Add



63°06.361'N 20°49.184'E

2

Oranssi pyöreä poiju, jossa valkoinen antenni.  
Orange rund boj med vit antenn.  
Orange spherical buoy with white antenna.

( Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2022 )

148(T) /2022 (2022-06-09)

Ruotsi. Selkämeri. Härnösand. Vårdkasberget. Turvalaitteiden huoltotyöt. Turvalaitteet  
Sverige. Bottenhavet. Härnösand. Vårdkasberget. Underhåll av säkerhetsanordningar. Säkerhetsanordningar  
Sweden. Bothnian Sea. Härnösand. Vårdkasberget. Maintenance of aids to navigation. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

956

129 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi  
Tidpunkt: Tills vidare  
Time: Until further notice

Useman majakan ja loiston huoltotöitä Sundsvallin, Härnösandin ja Ångermanälvenin alueella. Loistot voivat olla sammutettuina huoltotöiden aikana. (Alla suomalailla merikartoilla esitetyt ruotsalaiset, huoltotöiden kohteena olevat loistot).  
Alkuperäinen tiedonanto:Ufs 912/16803(T)/2022, osoitteessa <https://ufs.sjofartsverket.se/pdf/2022/912SV.pdf>

Ett antal fyrar i området runt Sundsvall, Härnösand och Ångermanälven genomgår ombyggnad. Fyrarna kan komma att vara släckta under ombyggnationen. (Svenska fyrar under konstruktion på finska sjökort finns nedan).  
Den ursprungliga notisen i: Ufs 912/16803(T)/2022 på adressen: <https://ufs.sjofartsverket.se/pdf/2022/912SV.pdf>

A number of lighthouses in the area around Sundsvall. Harnosand and Angermanalven are being rebuilt. The lighthouses may be extinguished during the renovation. (Lights under construction In Finnish charts below).  
The original notice: Ufs 912/16803(T)/2022: in adress: <https://ufs.sjofartsverket.se/pdf/2022/912EN.pdf>

2 956

Muuta  
Ändra  
Amend



HÄRNÖKLUBB  
FI(4)W.12s

>



HÄRNÖKLUBB  
FI(4)W.12s (exting)

62°35.97'N 18°03.38'E

3 956

Muuta  
Ändra  
Amend



HÄRNÖ SÖDRA  
Q

>



HÄRNÖ SÖDRA  
Q (exting)

62°36.55'N 18°03.78'E

( Ufs 912/16803(T), Norrköping 2022 )

# Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

## Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

\*145 /2022 (2022-06-09)

Suomi. Perämeri. li. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. li. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. li. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

57 (INT 1148)

107 /2022

58 (INT 1149)

847

850

1 57, 58, 847, 850

Lisää  
Inför  
Add



KRIISI ITÄINEN  
FI.W.3s

>



KRIISI ITÄINEN  
LFI.W.6s

Ylempi  
Övre  
Rear

65°14.70'N 25°12.40'E | 9181

2 57, 58, 847, 850

Muuta  
Ändra  
Amend



PITKÄNIEMI  
FI.W.3s

>



PITKÄNIEMI  
LFI.W.6s

Ylempi  
Övre  
Rear

65°16.40'N 25°16.16'E | 9181

3 57, 58, 850

Muuta  
Ändra  
Amend



SELKÄLETTO  
VQ(5)Y.6s

>



SELKÄLETTO  
LFI.Y.6s

Ylempi  
Övre  
Rear

65°17.34'N 25°16.51'E | 8928

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022 )

\*146(T) /2022 (2022-06-09)

Suomi. Perämeri. Kalajoki. Maakalla. ODAS -poiju. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Kalajoki. Maakalla. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Kalajoki. Maakalla. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

53 (INT 1144)

105 /2022

836

Ajankohta: Avovesikauden loppuun

Tidpunkt: Till slutet av öppet vatten-säsongen

Time: To the end of the open water season

1 53, 836

Lisää  
Inför  
Add



64°17.628'N 23°33.024'E

2

Oranssi pyöreä poiju, jossa valkoinen antenni. Halkaisija 40 cm.

Orange klotboj med vit antenn. Diameter 40 cm.

Orange spherical buoy with white antenna. Diameter 40 cm.

( Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2022 )

**\*149(T) /2022** (2022-06-09)

**Suomi. Perämeri. Haukipudas. Santapankki. ODAS -poiju. Turvalaitteet**

**Finland. Bottenviken. Haukipudas. Santapankki. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar**

**Finland. Bay of Bothnia. Haukipudas. Santapankki. ODAS buoy. Buoyage**

Kartat / Kort / Charts

57 (INT 1148)

847

Edellinen / Föregående / Previous

145 /2022

145 /2022

Ajankohta: Avovesikauden loppuun

Tidpunkt: Till slutet av öppet vatten-säsongen

Time: To the end of the open water season

1 57, 847

Lisää  
Inför  
Add



65°14.079'N 24°58.228'E

2

Oranssi pyöreä poiju, jossa valkoinen antenni.

Orange rund boj med vit antenn.

Orange spherical buoy with white antenna.

( Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2022 )

## **Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse**

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

## **Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse**

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

## **Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse**

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

## **Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse**

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

## **Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse**

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

## **Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal**

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

# Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

150 /2022 (2022-06-09)

Suomi. Pohjoinen Itämeri. Utön KA-puoli. Mittaus valmistunut. Esteet  
Finland. Norra Östersjön. SO om Utö. Mätning slutförts. Hinder  
Finland. Northern Baltic. SE of Utö. Measurement completed. Obstructions

Kartat / Kort / Charts

952

953

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

133 /2022

139 /2022

139 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 96(T) /2022

1 952, 953, 954

Poista  
Stryk  
Delete



ODAS

Mittalaite.  
Mätningsutrustningen  
Measuring device

59°22.54'N 21°40.50'E

Adjusted position  
Position kontrollmätta  
Tarkistettu sijainti

( Estonian Safety Investigation Bureau, 2022 )

## Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

\*136 /2022 (2022-06-09)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Kruununhaka. Hakaniemensilta. Sillanrakennustyöt. Rajoituksia vesiliikenteeseen.  
Finland. Finska viken. Helsingfor. Kronohagen. Hagnäsbron. Brobyggnadsarbeten. Begränsningar i sjötrafiken.  
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Kruununhaka. Hakaniemi bridge. Bridge construction work. Restrictions on small craft traffic.

Viite/Referens/Reference: 135 /2022

Kruununsiltojen rakentaminen. Rajoituksia vesiliikenteeseen.

Erikoismerkit: 60°10.63'N 24°57.48'E

Lisätietoja: <https://kruunusillat.fi/veneilijoille/>

Byggnadsarbete av Kronbroarna. Begränsningar i sjötrafiken.

Specialmärkena: 60°10.63'N 24°57.48'E

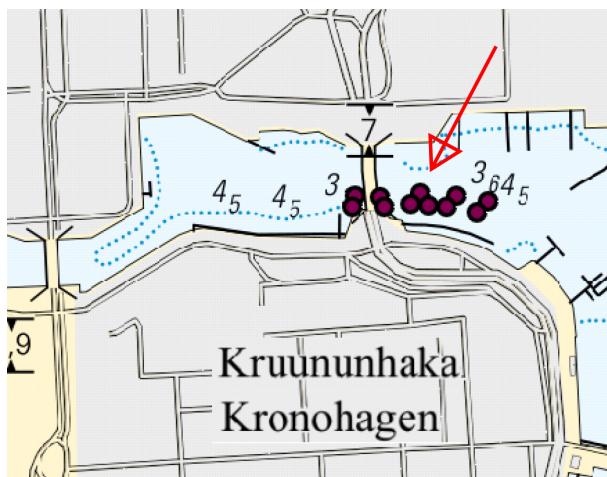
Mer information: <https://kruunusillat.fi/sv/for-batfolk/>

Construction work of Kruununsillat. Restrictions on small craft traffic.

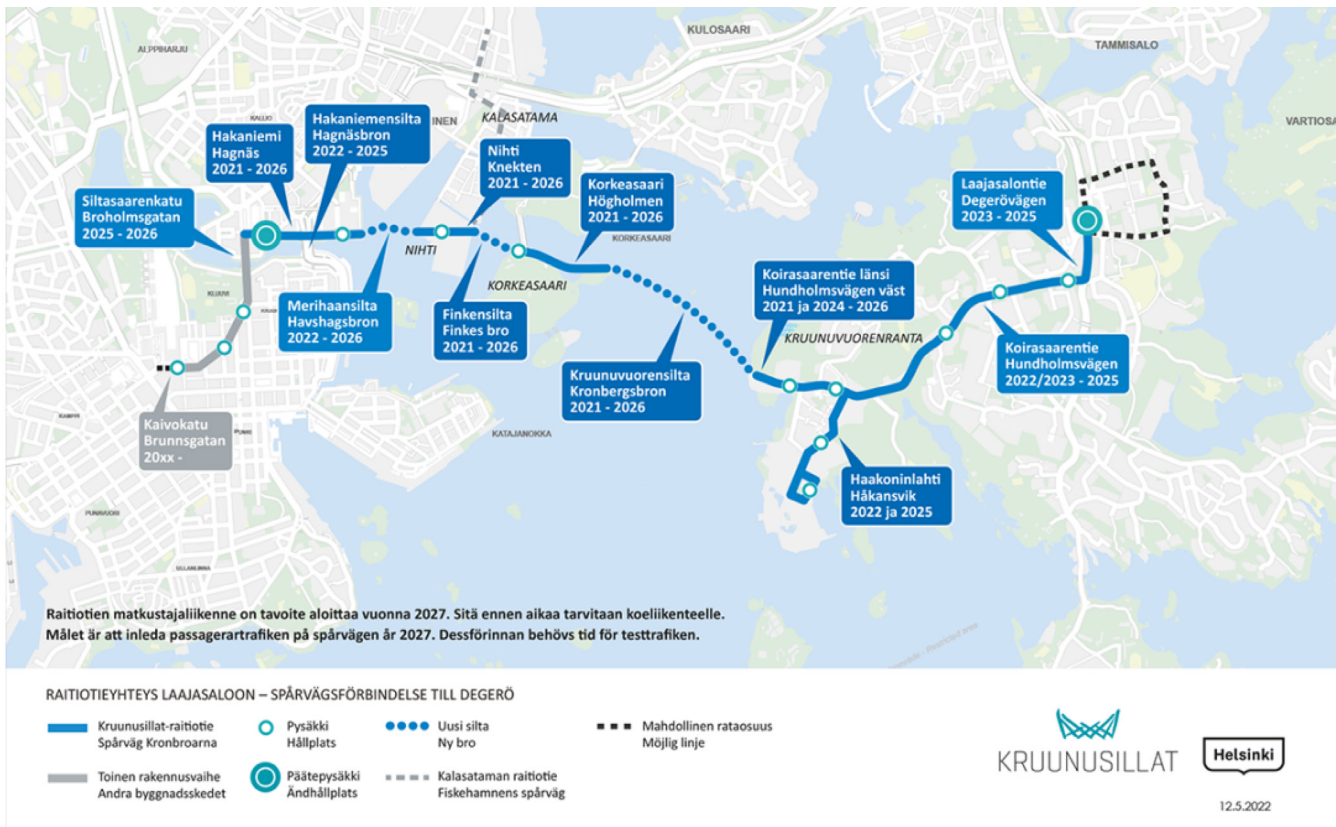
Special marks: 60°10.63'N 24°57.48'E

More information: <https://kruunusillat.fi/veneilijoille/>

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Kruunusillat/Kronbroarna/Crown Bridges, 2022 )

\*151(T) /2022 (2022-06-09)

Suomi. Perämeri. Pietarsaaren edusta. Oulun edusta. Merenmittausta.

Finland. Bottenviken. Utanför Jakobstad. Utanför Uleåborg. Sjömätningar utförs.

Finland. Bay of Bothnia. Off Jakobstad. Off Oulu. Hydrographic surveying in progress.

Ajankohta: n. 10.7.2022 asti  
Tidpunkt: till ca 10.7.2022  
Time: to approx. 10 July 2022

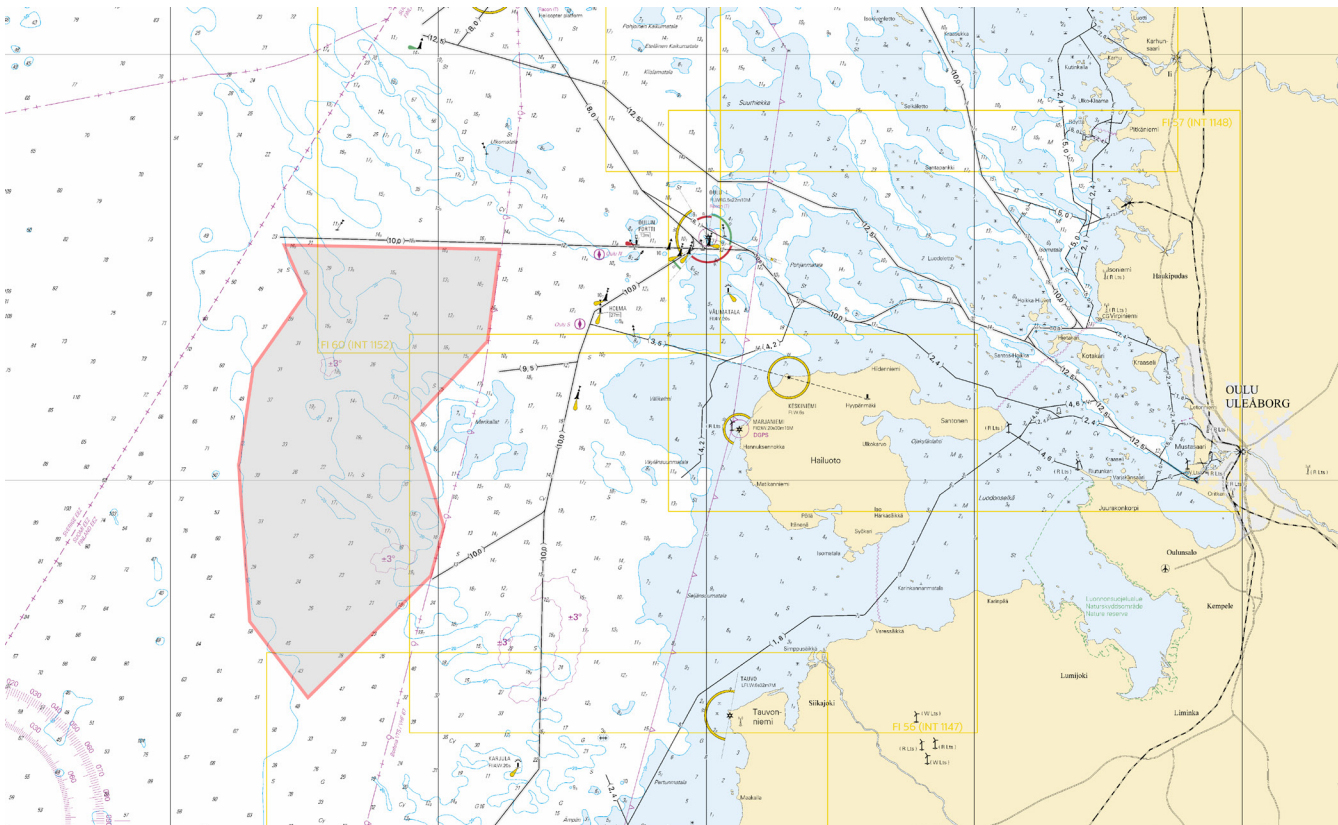
Pietarsaaren ja Oulun edustalla, karttaliitteessä esitetyillä merialueilla, suoritetaan merenmittauksia. Töiden arvioidaan valmistuvan heinäkuussa 2022. Sääolosuhteet voivat vaikuttaa suunnitelmiin.

Merenmittaustöitä suorittaa merenmittausalus Kaiku (kutsumerkki OJAL). MMSI: 230953000. GSM: 0400 215 122, VSAT 46313344839. Alus kuuntelee VHF -kanavaa 16 sekä tarvittavia VHF -kanavia. Meriliikenteen tulee sivuuttaa alus riittävältä etäisyydeltä. Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työaluksen läheisyydessä.

Mittausalus liikkuu mittaustöitä tehdessään välillä muusta liikenteestä poikkeavasti. Merenkulkijoita muistutetaan varovaisuuden ja väistämövelvollisuuden noudattamisesta mittausaluksen kohtaamistilanteissa.

Kalastajia pyydetään merkitsemään pyydyksensä näkyvästi ja asianmukaisesti. Erityisesti on syytä kiinnittää huomiota verkkojen hyvin näkyvään merkintään molempipuolisten vahinkojen välttämiseksi.





Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

( Arctia Meritaito OY, 2022 )

**\*152(T) /2022** (2022-06-09)

**Suomi. Perämeri. Kemin väylä. Ajos. Ruoppaus- ja louhintatöitä.**

**Finland. Bottenviken. Farleden till Kemi. Ajos. Muddring och schaktning.**

**Finland. Bay of Bothnia. Channel to Kemi. Ajos. Dredging and excavation.**

Ajankohta: n. 17.10.2022 asti  
Tidpunkt: till ca 17.10.2022  
Time: to approx. 17 October 2022

Kemin Ajoksen satamassa (65°39.24'N 24°30.47'E) ja Kemin väylällä suoritetaan ruoppaus- ja louhintatöitä. Työyksiköt kuuntelevat VHF-kanavaa 67. Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työalusten läheisyydessä.

Lähtöalueet: LA1 65°23.77'N 24°05.48'E ja LA2 65°33.38'N 24°26.78'E

Työalukset:  
Ruoppaaja Odin, MMSI 209453000  
Ruoppaaja Meri-Pekka, MMSI 230053270  
Ruoppaaja Optimus, MMSI 230063110

Lisätietoja: [https://is.ramboll.fi/kemin\\_satama/](https://is.ramboll.fi/kemin_satama/)

Muddring och schaktning pågår i Kemi Ajos hamn (65°39.24'N 24°30.47'E) och Kemi leden. Fartyg i området ska sänka farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartygen. Arbetsenheterna lyssnar på VHF-kanalen 67.

Tiplatserna: LA1 65°23.77'N 24°05.48'E och LA2 65°33.38'N 24°26.78'E

Arbetsfartyg:  
Mudderverket Odin, MMSI 209453000  
Mudderverket Meri-Pekka, MMSI 230053270  
Mudderverket Optimus, MMSI 230063110

Ytterligare uppgifter: [https://is.ramboll.fi/kemin\\_satama/](https://is.ramboll.fi/kemin_satama/)

Dredging and excavation operations underway in the Port of Kemi Ajos (65°39.24'N 24°30.47'E) and the channel to Kemi. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels. Work teams monitor VHF channel 67.

Spoil grounds: LA1 65°23.77'N 24°05.48'E and LA2 65°33.38'N 24°26.78'E

The work vessels:

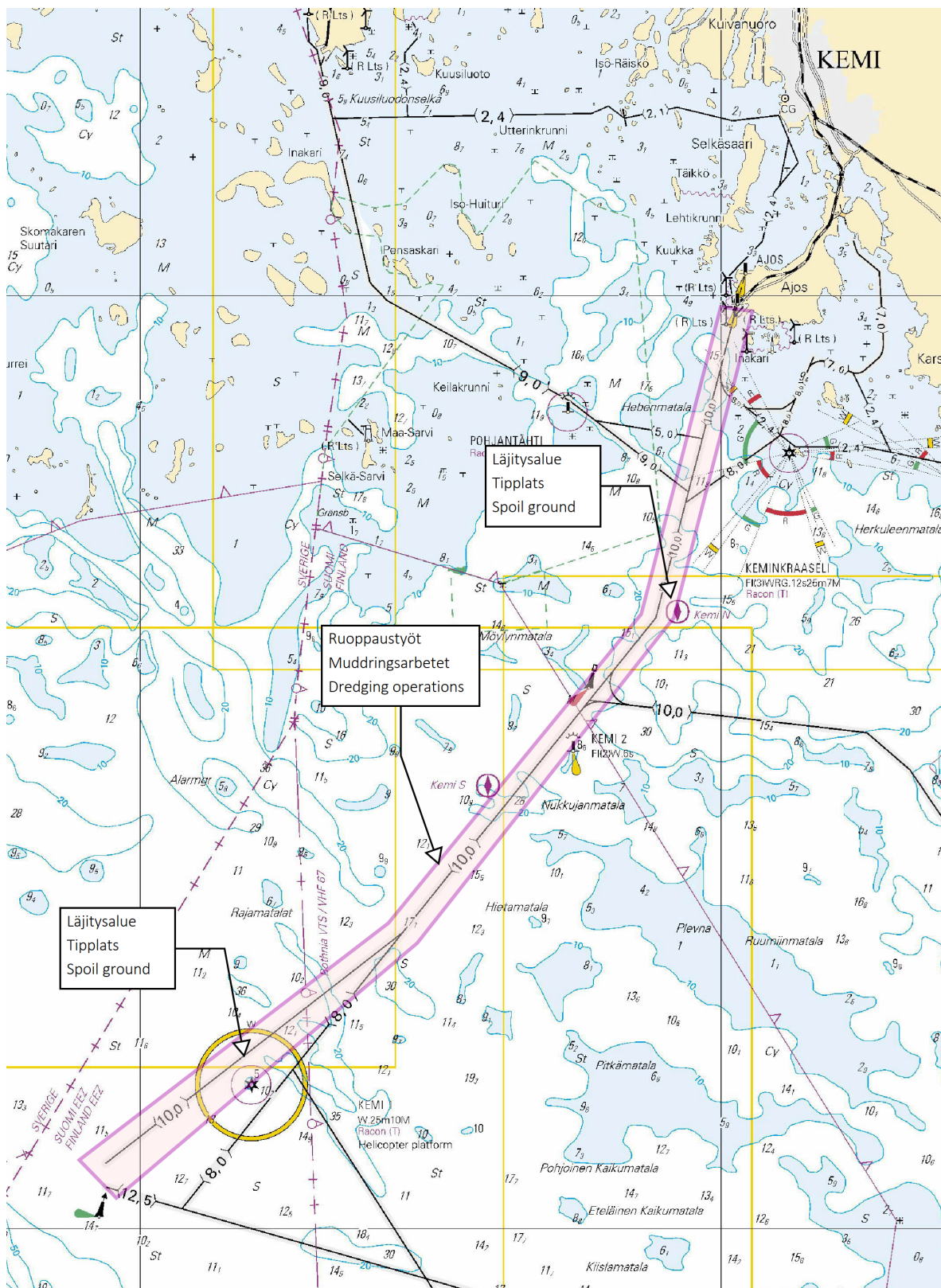
The dredger Odin, MMSI 209453000

The dredger Meri-Pekka, MMSI 230053270

The dredger Optimus, MMSI 230063110

More information: [https://is.ramboll.fi/kemin\\_satama/](https://is.ramboll.fi/kemin_satama/)

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökartets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

\*153 /2022 (2022-06-09)

Suomi. Uusia merikarttapainoksia. ( N2000 ) (BSCD2000).

Finland. Nya sjökortsupplagor. ( N2000 ) (BSCD2000).

Finland. . New chart editions. ( N2000 ) (BSCD2000).

Viite/Referens/Reference: 97 /2022

1

<b>Nimi</b>	<b>Oikaisupäivämäärä</b>	<b>Myyntipäivämäärä</b>	<b>Painos</b>
<b>Namn</b>	<b>Rättelsedatum</b>	<b>Utgivningsdatum</b>	<b>Upplaga</b>
<b>Name</b>	<b>Correction date</b>	<b>Release date</b>	<b>Edition</b>
Merikarttasarja G (Perämeri)	30.4.2022	14.6.2022	2022
Sjökortsserie G (Bottenviken)	30.4.2022	14.6.2022	2022
Chart folio G (Perämeri / Bottenviken)	30.4.2022	14.6.2022	2022

( Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022 )



